

# 中国平安保险(集团)股份有限公司

PING AN INSURANCE (GROUP) COMPANY OF CHINA, LTD.

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：2318)

## 截至2005年12月31日止年度的經審核業績公佈

### 董事長報告

2005年，中國經濟保持了快速穩健的增長，金融業改革取得顯著成果，保險業呈現出健康協調的發展態勢，此間，本集團借助過去三年來先於行業主動轉型的優勢，持續達成戰略目標，取得了領先於市場的良好業績。2005年度，中國平安實現淨利潤人民幣42.65億元，較去年增長35.6%，總資產達到人民幣3,197.06億元，而權益總額增至人民幣335.22億元。集團充足的資本金和穩定的利潤增長為中國平安領先同業、率先加速發展提供了有利條件。此外，2005年《福布斯》全球2000家大公司排名中，本集團列中國上榜企業第十位。

基於本集團整體實力的穩步提升，以及市場對中國金融業前景的樂觀預測，本集團股價表現良好，至2006年1月9日收市，中國平安市值首次突破港元1,000億元，躋身香港聯交所上市公司市值前20名，創下歷史新高。

### 業務回顧

2005年度，本集團實現業務收入人民幣645.90億元，其中，毛承保保費及保單費收入為人民幣590.21億元，總投資收益為人民幣96.55億元。集團淨投資收益率和總投資收益率均較上年有所增長。集團整體內涵價值達到人民幣483.63億元。核心保險業務建立了鞏固的盈利基礎，轉型業務達到調整階段性目標，新業務完成架構搭建。

### 核心業務盈利基礎鞏固，規模恢復增長

2005年度，壽險業務實現毛承保保費、保單費收入及保費存款人民幣586.91億元，同比增長7.2%，佔中國壽險市場的16.1%；一年新業務價值為人民幣45.39億元，同比增長16.0%；全年實現淨利潤人民幣35.51億元，同比增長31.3%。個人壽險業務的保費收入達人民幣461.69億元，較去年增長15.0%。業務品質保持穩定，全年13個月及25個月保單繼續率分別為85.9%和81.9%；業務員隊伍人數保持穩定，產能得以提升。

產險業務繼續保持快速的增長步伐，盈利能力進一步增強，2005年度毛承保保費收入達人民幣120.76億元，淨利潤為人民幣4.22億元，分別較去年增長19.0%和94.5%，均高於市場平均增長水平。產險各險種、各渠道、各區域、各類客戶業務全面發展。產險毛承保保費收入佔中國產險市場的份額為9.9%，較去年提升0.4個百分點；綜合成本率降至95.3%。與此同時，產險交叉銷售業績保持了較快的增長速度，新渠道銷售(如電話直銷)發展態勢良好，成功建立了銷售及服務支持平台，可有力推動新渠道業務在下一階段的快速發展。

核心業務的各項經營指標持續向好，儘管行業總體處於調整狀態，本集團產險、壽險業務淨利潤創出歷史新高，表明集團前一階段的主動轉型舉措卓有成效，為下一階段加快發展奠定了穩固基礎。

## 轉型業務蓄勢待發，新業務完善綜合架構

2005年，集團對團險、銀行保險、證券、信託等部分業務採取了主動轉型舉措，雖然業務規模略有收縮，但經營模式、業務結構得到持續優化，業務品質明顯提升。

團險業務經過一年的戰略轉型，已逐步向提供綜合金融服務的團體銷售隊伍發展，在產品結構、隊伍質量和後援管理方面取得了初步成果，業務員產能逐步提升，同時，未來的企業年金和福利保障市場的增長潛力，為團險業務帶來了新的發展機遇。

銀行保險業務在整個行業的調整進程中，有效維持了業務平台、隊伍規模和核心網點。此外，集團繼續開拓創新與其他銀行的合作模式。

2005年，證券業務在資本市場持續調整、股市低迷、全行業大幅虧損的嚴峻環境下，連續第三年取得盈利，經紀業務市場佔有率提升，投資銀行業務取得市場領先地位。

信託業務積極引進外部專才，組建了國際化的物業、基建管理團隊，截至2005年底其管理的信託資產總額已增至人民幣33.30億元。

在新業務方面，平安銀行自2005年中將總行遷至上海，業務佈局提速，各項基礎建設穩步開展。小額消費信貸業務啟動，集團開始介入嶄新市場。平安資產管理有限責任公司、平安健康保險股份有限公司相繼於2005年年中正式成立，之後，成立於2004年的平安養老保險股份有限公司順利獲批受託人和投資管理人兩項資格，集團專業化經營的綜合架構漸趨完善。

## 全國統一後台提升，有力支持業務發展

集團加快了全國後援集中步伐，深入推進綜合金融服務信息技術平台的建設。與此同時，集團啟動了「奧林匹克工程」，致力於充分利用強大的個人客戶和企業客戶兩大客戶群基礎，全面整合集團內部各項資源及渠道，最大化發揮集團協同效應，以提供高效、快捷、針對性強的綜合金融服務，提升集團經營水平。

## 管理平台持續完善，獲取國際殊榮

在集團經驗豐富的管理團隊的帶領下，中國平安公司治理結構、風險管控機制持續完善，內部合規管理日趨成熟優化。在高度統一的財務、風險及人力資源等管理制度支持下，中國平安保持了穩健的經營水平，力求以最佳的公司治理確保股東價值最大化。2005年，本集團先後榮膺《歐洲貨幣》雜誌評選的「2005全球新興市場保險行業最佳公司治理」第三名、「2005亞洲最佳管理公司」中國區第三名，兩項排名均列中國保險公司之首。

## 業務展望

2006年，中國國民經濟將保持良好快速的增長，隨著居民消費水平與生活質量的提升，金融消費需求進一步向綜合理財服務方向發展。根據我國加入WTO的協議規定，2006年底，中國金融業將全面開放，過渡期正式結束，屆時，將有更多外資金融機構進入中國市場，在市場主體增多的同時，國內各家金融機構將加快改革與戰略調整進程，融入國際金融服務市場競爭。

面對巨大的市場潛力，與日趨加劇的競爭，本集團將依託過去積累的堅固基礎，緊跟國家關於「鼓勵金融創新、推行綜合金融服務試點」的方向和政策，充分發揮業已清晰成熟的戰略優勢，加速發展綜合金融服務。

在業務發展方面，集團將加大力度提升核心業務的規模效益與盈利空間，加大轉型業務的利潤率和總體貢獻度，為集團新業務建立鞏固的平台及行業高標準。

在後台建設方面，集團各項業務之間將通過正式啟用的後援中心，以及強大的共享資源平台，彼此依托，共同發展，提供以客戶需求為中心的銷售支持。

在投資方面，集團將探索拓寬投資渠道，如基礎設施建設投資項目，以分散投資風險，提升投資回報水平及改善資產負債匹配管理，努力提高各項金融產品競爭力。

本人與全體同仁對本集團獲得未來的盈利增長充滿信心，中國平安必將堅持一貫的進取精神，不懈奮發，群策群力，迎接挑戰，把握機遇，回報所有股東的長期支持與寶貴信任。

## 主要財務及經營資料

### 壽險業務

下表載列本公司壽險業務的某些財務和經營數據：

截至12月31日止年度 (人民幣百萬元，比例除外)	2005年	2004年
毛承保保費及保單費收入	<b>46,945</b>	49,883
個人壽險	<b>38,758</b>	35,949
銀行保險	<b>1,133</b>	5,836
團體保險	<b>7,054</b>	8,098
保費存款	<b>11,746</b>	4,846
個人壽險	<b>7,411</b>	4,215
銀行保險	<b>4,091</b>	81
團體保險	<b>244</b>	550
毛承保保費、保單費收入及保費存款	<b>58,691</b>	54,729
毛承保保費、保單費收入及保費存款 的市場佔有率 <sup>(1)</sup>	<b>16.1%</b>	<b>17.2%</b>

(1) 依據本公司按照中國公認會計準則編製的財務數據和中國國家統計局頒佈的按照中國公認會計準則計算的中國保險行業數據。

於 12月 31日 或 截至 12月 31日 止 年度	2005年	2004年
客戶數量：		
個人(千)	30,312	28,362
公司(千)	267	177
	<hr/>	<hr/>
合計(千)	<b>30,579</b>	<b>28,539</b>
	<hr/>	<hr/>
保單繼續率：		
13個月	85.9%	87.5%
25個月	81.9%	80.3%
	<hr/>	<hr/>
代理人產能：		
代理人首年保費、保單費收入及保費存款 (人均每月)	4,446	3,245
代理人壽險新保單件數(人均每月)	2.3	2.3
	<hr/>	<hr/>

下表載列於所示日期，有關平安壽險分銷渠道的若干資料：

於 12月 31日	2005年	2004年
個人壽險銷售代理人數量	200,193	199,997
團體保險銷售代表數量	1,644	1,605
銀行保險銷售網點	27,222	20,023
	<hr/>	<hr/>

### 產險業務

下表載列本公司產險業務的某些財務和經營數據：

截至 12月 31日 止 年度 (人民幣百萬元，比例除外)	2005年	2004年
毛承保保費收入	12,076	10,150
機動車輛	7,497	6,232
非機動車輛	4,044	3,545
意外與健康	535	373
毛承保保費收入的市場佔有率 <sup>(1)</sup>	9.9%	9.5%
	<hr/>	<hr/>

(1) 依據本公司按照中國公認會計準則編製的財務數據和中國國家統計局頒佈的按照中國公認會計準則計算的中國保險行業數據。

於 12月 31日 或 截至 12月 31日 止 年度	2005年	2004年
綜合成本率：		
費用率	23.3%	20.2%
賠付率	72.0%	77.0%
	<hr/>	<hr/>
綜合成本率	<b>95.3%</b>	<b>97.2%</b>
	<hr/>	<hr/>
客戶數量：		
個人(千)	6,006	5,519
公司(千)	1,680	613
	<hr/>	<hr/>
合計(千)	<b>7,686</b>	<b>6,132</b>
	<hr/>	<hr/>

下表載列於所示日期，有關平安產險分銷渠道的若干資料：

於 12月 31日	2005年	2004年
直銷銷售代表數量	7,708	6,975
保險代理人數量	6,176	6,168
	<hr/>	<hr/>
合併投資收益		
截至 12月 31日 止 年度 (人民幣百萬元，比例除外)	2005年	2004年
淨投資收益	9,338	7,219
淨已實現及未實現的收益／(損失)	317	(773)
	<hr/>	<hr/>
總投資收益	<b>9,655</b>	<b>6,446</b>
	<hr/>	<hr/>
淨投資收益率 <sup>(1)</sup>	4.2%	4.1%
總投資收益率 <sup>(1)</sup>	4.3%	3.6%
	<hr/>	<hr/>

(1) 淨投資收益率及總投資收益率的計算未考慮以外幣計值的投資資產有關的匯兌收益／(損失)。

下表載列本公司於各主要投資類別的投資組合分配情況：

於12月31日 (人民幣百萬元，比例除外)	2005年		2004年	
	賬面值	佔總額比例	賬面值	佔總額比例
固定到期日投資				
定期存款	68,959	27.9%	80,320	39.9%
債券投資 <sup>(1)</sup>	159,776	64.8%	112,860	56.1%
其他固定到期日投資	1,526	0.6%	675	0.3%
權益投資 <sup>(2)</sup>	15,244	6.2%	5,766	2.9%
投資物業	1,243	0.5%	1,504	0.8%
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
投資資產合計	<b>246,748</b>	<b>100.0%</b>	<b>201,125</b>	<b>100.0%</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

(1) 債券投資包括主債券內含衍生產品的賬面值。

(2) 權益投資包括證券投資基金、權益證券及於聯營公司的投資。

# 合併利潤表

截至2005年12月31日止年度

截至12月31日止年度(人民幣百萬元)	附註	2005年	2004年 (重新列賬)
毛承保保費及保單費收入	4	59,021	60,033
減：分出保費		(4,241)	(4,122)
淨承保保費及保單費收入		54,780	55,911
未到期責任準備金增加淨額		(1,581)	(1,191)
淨已賺保費		53,199	54,720
分保佣金收入		1,371	1,376
淨投資收益	5 (1)	9,338	7,219
已實現的收益／(損失)	5 (2)	(505)	(56)
未實現的收益／(損失)	5 (3)	822	(717)
滙兌收益／(損失)		(405)	3
其他收入		770	648
收入合計		64,590	63,193
遞延保單獲得成本變動額		3,830	2,261
賠款及保戶利益		(20,818)	(16,472)
壽險責任準備金增加額		(29,557)	(33,872)
衍生金融負債公允價值變動額		(6)	(80)
佣金支出		(5,928)	(5,255)
營業及管理費用		(7,090)	(5,922)
計提保險保障基金		(209)	(106)
費用合計		(59,778)	(59,446)
營業利潤	6	4,812	3,747
所得稅	7	(547)	(601)
淨利潤		4,265	3,146
下列應佔：			
— 母公司權益持有人		4,226	3,116
— 少數股東權益		39	30
		4,265	3,146
		人民幣	人民幣
母公司權益持有人應佔淨利潤 的每股收益－基本	9	0.68	0.56

# 合併資產負債表

於2005年12月31日

於12月31日(人民幣百萬元)

2005年

2004年  
(重新列賬)

資產	2005年	2004年 (重新列賬)
<b>投資</b>		
固定到期日投資		
債券	159,749	112,798
定期存款	68,959	80,320
保單質押貸款	864	545
客戶貸款	662	130
權益投資		
證券投資基金	10,058	5,497
權益證券	5,183	266
衍生金融資產	27	62
於聯營公司的投資	3	3
投資物業	1,243	1,504
	<hr/>	<hr/>
<b>投資資產合計</b>	<b>246,748</b>	<b>201,125</b>
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等價物	17,636	15,945
應收保費	749	617
應收利息	438	382
保險合同保戶賬戶資產	12,820	9,758
投資合同保戶賬戶資產	3,078	3,145
再保險資產	4,889	4,356
遞延保單獲得成本	26,428	22,622
物業、機器及設備	2,918	2,735
在建工程	620	204
土地使用權	955	928
商譽	327	322
遞延稅項資產	—	362
法定保證金	1,240	1,200
其他資產	860	738
	<hr/>	<hr/>
<b>資產合計</b>	<b>319,706</b>	<b>264,439</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>



## 權益及負債

### 母公司權益持有人應佔權益

股本	6,195	6,195
儲備	21,493	19,517
未分配利潤	5,308	2,485
	<hr/>	<hr/>
	32,996	28,197
少數股東權益	526	430
	<hr/>	<hr/>
權益合計	33,522	28,627
	<hr/>	<hr/>

### 負債

客戶保證金	1,862	1,849
賣出回購證券	7,095	601
預收保費	1,880	1,627
應付佣金	633	556
應付分保賬款	533	209
應付股息	76	74
應付所得稅	445	490
保險保障基金	60	827
應付保戶紅利及準備金	2,864	1,977
保險合同負債		
壽險責任準備金	223,538	193,770
投資型保單賬戶餘額	9,795	1,411
保險合同保戶賬戶負債	12,820	9,758
未到期責任準備金	11,048	9,472
未決賠款準備金	7,933	6,642
投資合同負債		
投資合同保戶賬戶負債	3,078	3,145
投資合同準備金	14	15
衍生金融負債	133	127
遞延稅項負債	49	—
其他負債	2,328	3,262
	<hr/>	<hr/>
負債合計	286,184	235,812
	<hr/>	<hr/>
權益及負債合計	319,706	264,439
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

# 合併權益變動表

截至2005年12月31日止年度

## 母公司權益持有人應佔權益

(重新列賬) (人民幣百萬元)	附註	儲備						未分配 利潤	少數 股東 權益	合計
		股本	資本 公積	盈餘 公積	公益金	總準 備金	淨未實現 收益/ (損失)			
2004年1月1日餘額										
上年列賬		4,933	2,818	4,148	486	395	(180)	352	337	13,289
採用新頒佈/修訂 會計準則的影響	2	—	—	—	—	—	(61)	—	(1)	(62)
重新列賬		4,933	2,818	4,148	486	395	(241)	352	336	13,227
2004年的淨利潤		—	—	—	—	—	—	3,116	30	3,146
可供出售的投資的淨損失		—	—	—	—	—	(653)	—	(6)	(659)
由權益轉入利潤表的										
可供出售的投資的淨損失		—	—	—	—	—	69	—	1	70
已確認的遞延稅項淨額	7	—	—	—	—	—	87	—	1	88
透過首次公開發售發行股份		1,262	12,564	—	—	—	—	—	—	13,826
股份發行費用		—	(547)	—	—	—	—	—	—	(547)
對子公司的投資變化		—	—	—	—	—	—	—	(68)	(68)
收購子公司		—	—	—	—	—	—	—	136	136
宣派2003年度股息	8	—	—	—	—	—	—	(592)	—	(592)
分配法定盈餘公積		—	—	261	130	—	—	(391)	—	—
2004年12月31日餘額		<u>6,195</u>	<u>14,835</u>	<u>4,409</u>	<u>616</u>	<u>395</u>	<u>(738)</u>	<u>2,485</u>	<u>430</u>	<u>28,627</u>

母公司權益持有人應佔權益

(人民幣百萬元)	附註	儲備									合計
		股本	資本公積	盈餘公積	公益金	總準備金	淨未實現收益／(損失)	外幣折算差額	未分配利潤	少數股東權益	
2005年1月1日餘額											
上年列賬		6,195	14,835	4,409	616	395	(682)	-	2,485	431	28,684
採用新頒佈／修訂會計準則的影響	2	-	-	-	-	-	(56)	-	-	(1)	(57)
重新列賬		6,195	14,835	4,409	616	395	(738)	-	2,485	430	28,627
2005年的淨利潤		-	-	-	-	-	-	-	4,226	39	4,265
可供出售的投資的淨收益		-	-	-	-	-	1,718	-	-	18	1,736
由權益轉入利潤表的可供出售的投資的淨收益		-	-	-	-	-	(9)	-	-	-	(9)
已確認的遞延稅項淨額	7	-	-	-	-	-	(256)	-	-	(3)	(259)
增加對子公司的投資		-	-	-	-	-	-	-	-	46	46
增加一般準備		-	-	-	-	35	-	-	(35)	-	-
宣派2004年度股息	8	-	-	-	-	-	-	-	(867)	-	(867)
匯兌差額		-	-	-	-	-	-	(13)	-	(4)	(17)
分配法定盈餘公積		-	-	334	167	-	-	-	(501)	-	-
2005年12月31日餘額		<u>6,195</u>	<u>14,835</u>	<u>4,743</u>	<u>783</u>	<u>430</u>	<u>715</u>	<u>(13)</u>	<u>5,308</u>	<u>526</u>	<u>33,522</u>

補充資料

1. 公司結構及主要經營活動

中國平安保險(集團)股份有限公司(以下簡稱「本公司」)於1988年3月21日在中華人民共和國(以下簡稱「中國」)深圳成立。其營業範圍包括投資保險企業、監督及管理子公司的國內、海外業務及開展保險資金運用業務等。本公司及其主要子公司(以下簡稱「本集團」)主要從事承保人壽保險、財產保險及提供其他金融服務。

## 2. 會計政策變動

於本年度，本集團已應用國際會計準則理事會新頒佈或經修訂的準則，該等準則適用於其業務並於2005年1月1日起之會計期間生效。應用該等新頒佈或經修訂的準則使本集團的會計政策發生了下列變動，並對本年度及過往年度呈報的金額產生了影響：

- 國際財務報告準則第4號「保險合同」

本集團自2005年1月1日起採用國際財務報告準則第4號。該準則乃首條針對保險合同的國際財務報告準則的第一階段成果。國際財務報告準則第4號的主要特點包括但不限於界定保險合同的定義、要求進行負債充足性測試、要求進行再保險資產的減值測試、不計提巨災和平衡準備金。根據該準則，本集團繼續將包含任意分紅性質的投資合同允許當作保險合同進行核算。另外，某些合同項下的保費因該合同根據國際財務報告準則第4號被視為投資合同而直接作為一項金融負債，同時應由該合同承擔的保戶利益則直接計入該金融負債的借方。再者，由於某些投資連結合同符合國際財務報告準則第4號關於保險合同的定義，本集團將與該等投資連結合同相關的原計入投資連結保險投資賬戶資產與負債的資產負債單獨列示。其他投資連結合同屬於投資合同，與其相關的資產與負債作為投資合同保戶賬戶資產和負債列示。

由於採用國際財務報告準則第4號，部分合同被重新分類為投資合同。

由於合同重新分類而對本集團合併利潤表產生的影響如下：

截至12月31日止年度(人民幣百萬元)	2005年	2004年
(借方) / 貸方		
毛承保保費及保單費收入	—	(16)
賠款及保戶利益	1	1
壽險責任準備金增加額	(1)	15
	<u>          </u>	<u>          </u>
對淨利潤的影響淨額	<u>          </u>	<u>          </u>

上述變動對本集團合併資產負債表的影響如下：

於12月31日(人民幣百萬元)	2005年	2004年
借方 / (貸方)		
壽險責任準備金	14	15
投資合同準備金	(14)	(15)
保險合同保戶賬戶資產	12,820	9,758
投資合同保戶賬戶資產	3,078	3,145
投資連結保險投資賬戶資產	(15,898)	(12,903)
保險合同保戶賬戶負債	(12,820)	(9,758)
投資合同保戶賬戶負債	(3,078)	(3,145)
投資連結保險投資賬戶負債	15,898	12,903
	<u>          </u>	<u>          </u>

- 國際會計準則第39號(2004年修訂本)「金融工具：確認與計量」

本集團自2005年1月1日起採用國際會計準則第39號(2004年修訂本)。該準則取消了「源生貸款及應收款項」的定義，並定義了「貸款及應收款項」。根據該定義，在活躍市場有報價的投資不屬貸款及應收款項。因此，本集團按有關要求及投資策略，將有報價的債券重新分類為持有至到期或可供出售的投資。上述變動對本集團合併資產負債表的影響如下：

於12月31日(人民幣百萬元)	2005年	2004年
借方／(貸方)		
固定到期日投資－債券	233	(67)
遞延稅項資產	(35)	10
儲備－淨未實現損失	(196)	56
少數股東權益	(2)	1
	<u>233</u>	<u>(67)</u>

- 國際財務報告準則第2號「基於股權的付款」

自2005年1月1日起，本集團採用國際財務報告準則第2號。根據該準則，本集團須於財務報表確認基於股權的付款交易，其中包括與僱員或其他人士進行的並將以本公司的現金、其他資產或權益工具結算的交易。該準則對本集團虛擬期權計劃的確認、計量及披露提供了更多的指引。採用國際財務報告準則第2號對本集團的財務報表並未產生重大影響。計入利潤表的費用如下：

截至12月31日止年度(人民幣百萬元)	2005年	2004年
計入本年度費用	<u>61</u>	<u>29</u>

- 國際財務報告準則第3號「企業合併」

國際財務報告準則第3號「企業合併」已於2004年3月31日開始生效。根據該準則，本集團已於2005年起停止商譽攤銷。

- 國際會計準則第27號(2004年修訂本)「合併財務報表及單獨財務報表」

國際會計準則第27號(2004年修訂本)規定，對子公司的投資將按成本值入賬或根據國際會計準則第39號記入母公司的單獨財務報表。以前年度本公司對子公司的投資均採用權益法核算。根據該準則，本公司對子公司的投資按成本列示於未經合併的單獨財務報表中。該準則對本公司於2005年12月31日及2004年12月31日之單獨資產負債表影響如下：

於12月31日(人民幣百萬元)	2005年	2004年
借方／(貸方)		
於子公司的投資	(7,673)	(2,315)
儲備	713	(1,064)
未分配利潤	<u>6,960</u>	<u>3,379</u>

除上述準則外，本集團亦於年內採用了其他經修訂的準則，其對會計報表呈列和披露的主要影響如下：

- *國際會計準則第1號(2004年修訂本)「財務報表的列報」*

國際會計準則第1號(2004年修訂本)影響少數股東權益在利潤表(於利潤表底部單列)及在權益變動表(有關少數股東權益的獨立一欄)中的呈列及其他披露。

- *國際會計準則第8號(2004年修訂本)「會計政策、會計估計變更及差錯」*

國際會計準則第8號(2004年修訂本)規定，在本集團執行已頒佈但尚未生效的新訂國際財務報告準則或解釋時，應披露會計政策即將出現的變更。此外，國際會計準則第8號(2004年修訂本)規定在初次採用新準則的期間須披露已知或可合理估計的資料，以評估採用新頒佈國際財務報告準則或解釋可能對本集團財務報表產生的影響。

- *國際會計準則第32號(2004年修訂本)「金融工具：披露及呈列」*

國際會計準則第32號(2004年修訂本)規定增加披露金融資產及金融負債的有關披露，包括估值技術的使用及被分類為因交易而持有的金融資產及金融負債以及於初始確認時由公司指定為以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產及金融負債的賬面金額。

### 3. 分部報告

本集團的業務分部信息現分為四類：人壽保險業務、財產保險業務、總部及其他業務。分部淨利潤包括直接歸屬分部的收入減費用以及按合理比例分配至分部的收入減費用（包括外部交易及與集團內其他分部之間的交易）。

截至2005年12月31日止年度的分部分析如下：

(人民幣百萬元)	人壽 保險	財產 保險	總部	其他	抵銷	合計
<b>利潤表</b>						
毛承保保費及保單費收入	46,945	12,076	-	-	-	59,021
減：分出保費	(810)	(3,431)	-	-	-	(4,241)
未到期責任準備金增加淨額	(331)	(1,250)	-	-	-	(1,581)
淨已賺保費	45,804	7,395	-	-	-	53,199
分保佣金收入	227	1,144	-	-	-	1,371
淨投資收益	8,293	390	590	82	(17)	9,338
已實現的收益／(損失)	(577)	(5)	34	43	-	(505)
未實現的收益／(損失)	820	13	-	(11)	-	822
滙兌淨損失	(379)	(8)	(3)	(15)	-	(405)
其他收入	410	52	74	402	(168)	770
收入合計	54,598	8,981	695	501	(185)	64,590
遞延保單獲得成本變動額	3,645	185	-	-	-	3,830
賠款及保戶利益	(15,559)	(5,259)	-	-	-	(20,818)
壽險責任準備金增加額	(29,557)	-	-	-	-	(29,557)
衍生金融負債的公允價值變動額	(6)	-	-	-	-	(6)
佣金支出	(5,168)	(820)	-	-	60	(5,928)
營業及管理費用	(4,162)	(2,201)	(416)	(419)	108	(7,090)
計提保險保障基金	(116)	(93)	-	-	-	(209)
費用合計	(50,923)	(8,188)	(416)	(419)	168	(59,778)
營業利潤	3,675	793	279	82	(17)	4,812
所得稅	(124)	(371)	(40)	(12)	-	(547)
淨利潤	3,551	422	239	70	(17)	4,265

#### 4. 毛承保保費及保單費收入

截至 12 月 31 日止年度 (人民幣百萬元)	2005 年	2004 年 (重新列賬)
毛承保保費、保單費收入及保費存款 (根據中國公認會計準則呈報)	<b>71,624</b>	65,618
減：營業税金及附加	<b>(857)</b>	(739)
	<hr/>	<hr/>
毛承保保費、保單費收入及保費存款 (扣除營業税金及附加)	<b>70,767</b>	64,879
	<hr/>	<hr/>
減：分配至保戶賬戶的保費存款	<b>(3,214)</b>	(3,416)
分配至投資合同的保費存款	—	(16)
分配至投資型保單賬戶的保費存款	<b>(8,532)</b>	(1,414)
	<hr/>	<hr/>
毛承保保費及保單費收入	<b>59,021</b>	60,033
	<hr/>	<hr/>
截至 12 月 31 日止年度 (人民幣百萬元)	2005 年	2004 年 (重新列賬)
長期壽險業務毛承保保費及保單費收入	<b>42,420</b>	46,018
短期壽險業務毛承保保費收入	<b>4,525</b>	3,865
財產保險業務毛承保保費收入	<b>12,076</b>	10,150
	<hr/>	<hr/>
毛承保保費及保單費收入	<b>59,021</b>	60,033
	<hr/>	<hr/>



## 5. 投資收益

### (1) 淨投資收益

截至 12 月 31 日止年度 (人民幣百萬元)	2005 年	2004 年 (重新列賬)
固定到期日投資的利息收入		
債券		
— 持有至到期的投資	4,568	2,393
— 可供出售的投資	901	614
— 以公允價值計量且其變動計入損益的投資	50	67
定期存款		
— 貸款及應收款項	3,463	3,592
其他		
— 貸款及應收款項	63	72
權益投資的股息收入		
證券投資基金		
— 可供出售的投資	82	88
— 以公允價值計量且其變動計入損益的投資	90	294
權益證券		
— 可供出售的投資	84	9
— 以公允價值計量且其變動計入損益的投資	11	2
投資物業經營性租賃收入	107	130
賣出回購證券利息支出	(81)	(42)
合計	<u>9,338</u>	<u>7,219</u>
淨投資收益率 (年率)	<u>4.2</u>	<u>4.1</u>

上述投資收益率未考慮投資物業租賃收入及以外幣計量的投資資產產生的匯兌損益。

### (2) 已實現的收益 / (損失)

截至 12 月 31 日止年度 (人民幣百萬元)	2005 年	2004 年 (重新列賬)
固定到期日投資		
— 可供出售的投資	253	15
— 以公允價值計量且其變動計入損益的投資	43	42
權益投資		
— 可供出售的投資	(258)	(84)
— 以公允價值計量且其變動計入損益的投資	(543)	(29)
合計	<u>(505)</u>	<u>(56)</u>

(3) 未實現的收益／(損失)

截至12月31日止年度(人民幣百萬元)	2005年	2004年 (重新列賬)
固定到期日投資		
—以公允價值計量且其變動計入損益的投資	10	(35)
權益投資		
—以公允價值計量且其變動計入損益的投資	808	(676)
衍生金融資產		
—以公允價值計量且其變動計入損益的投資	4	(6)
合計	<u>822</u>	<u>(717)</u>

(4) 總投資收益

截至12月31日止年度(人民幣百萬元)	2005年	2004年 (重新列賬)
淨投資收益	9,338	7,219
已實現的收益／(損失)	(505)	(56)
未實現的收益／(損失)	822	(717)
合計	<u>9,655</u>	<u>6,446</u>
總投資收益率(年率)	<u>4.3</u>	<u>3.6</u>

上述投資收益率未考慮投資物業租賃收入及以外幣計量的投資資產產生的匯兌損益。

6. 營業利潤

(1) 營業利潤已扣除／(計入)下列費用：

截至12月31日止年度(人民幣百萬元)	2005年	2004年 (重新列賬)
工資及福利，不包括董事酬金(附註6(2))	3,095	2,720
投資物業折舊	50	66
物業、機器及設備的折舊	486	460
土地使用權攤銷	20	19
處置物業、機器及設備以及投資物業的損失	19	10
投資物業、物業、機器及設備、 在建工程和土地使用權減值準備	75	73
商譽攤銷	—	24
提取／(轉回)的壞賬準備淨額	122	(39)
轉回的貸款損失準備	(73)	(12)
核數師酬金	10	10
土地及房屋的經營性租賃支出	506	521

(2) 工資及福利(不包括董事酬金)

截至12月31日止年度(人民幣百萬元)	2005年	2004年
工資、薪金及獎金	2,626	2,225
養老金、社會保險及其他福利	469	495
合計	<u>3,095</u>	<u>2,720</u>

7. 所得稅

根據《中華人民共和國企業所得稅暫行條例》，本集團的應納稅所得額是財務報告淨利潤減去可抵扣項目後的所得額。本集團、子公司及其分支機構於相關期間內適用的企業所得稅率如下：

稅種	子公司及其分支機構	稅率
中華人民共和國企業所得稅	— 位於經濟特區	15%
	— 位於經濟特區以外	33%
香港利得稅	— 位於香港特別行政區的子公司	17.5%

截至12月31日止年度(人民幣百萬元)

	2005年	2004年 (重新列賬)
--	-------	-----------------

合併利潤表  
當期所得稅

	<u>392</u>	<u>572</u>
--	------------	------------

因暫時性差異產生及轉回的遞延稅項：

壽險責任準備金	(450)	(246)
未決賠款準備金	(64)	(81)
未到期責任準備金	46	41
遞延保單獲得成本	575	339
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產 和負債的公允價值調整	46	7
其他	2	(31)

遞延稅項合計

	<u>155</u>	<u>29</u>
--	------------	-----------

在合併利潤表內呈報的所得稅

	<u>547</u>	<u>601</u>
--	------------	------------

合併權益變動表

直接計入／(扣自)權益項目  
產生的遞延稅項  
未實現的收益／(損失)

	<u>(256)</u>	<u>87</u>
--	--------------	-----------

按會計利潤及15%的主要適用稅率計算的所得稅調節至所得稅支出的過程如下：

截至12月31日止年度(人民幣百萬元)	2005年	2004年 (重新列賬)
稅前會計利潤	<u>4,812</u>	<u>3,747</u>
以主要適用稅率15%計算的所得稅 (2004年：15%)	722	562
免稅收入對確定應稅收入的稅務影響	(580)	(423)
不得抵扣的費用對確定應稅收入的稅務影響	228	393
中國經濟特區以外的機構及法人適用 較高稅率的稅務影響	<u>177</u>	<u>69</u>
於合併利潤表內呈報的所得稅	<u>547</u>	<u>601</u>

## 8. 股息

年內，本公司就之前建議派發股息人民幣8.67億元或每股人民幣0.14元(2004年：人民幣5.92億元或每股人民幣0.12元)，向股東派發股息人民幣8.65億元(2004年：人民幣5.18億元)。

於2006年3月29日，董事建議派發2006年度特別中期股息每股人民幣0.20元，合共人民幣12.39億元，將以本公司將於2006年5月初自一家子公司收取的股息人民幣43.64億元中撥付。此項建議須於2006年5月25日經本公司股東批准。

## 9. 每股收益

本年度每股基本收益為本年淨利潤除以2005年已發行股數的加權平均數6,195,053,334股計算得出(2004年：已發行股數的加權平均數5,588,324,591股)。

本公司沒有任何攤薄的潛在股份，因此攤薄後的每股收益不作列報。

## 10. 內涵價值

為提供投資者額外之工具了解本公司的經濟價值及業務成果，本集團已在本節披露有關內涵價值之資料。內涵價值指調整後股東資產淨值，加上本集團有效人壽保險業務之價值(經就維持此業務運作所要求持有的法定最低償付能力額度的成本作出調整)。內涵價值不包括日後新業務之銷售價值。

內涵價值的計算必然需要涉及大量未來經驗的假設。因此，未來經驗可能與計算中所假設者不同，有關差異可能甚大。本集團的市值是以本集團股份在某一日期的價值計量。評估本集團股份價值時，投資者會考慮所獲得的各種信息及自身的投資準則，因此，所算出的價值不應視作實際市值的直接反映。

## 經濟價值之成份

於12月31日止年度(人民幣百萬元)	2005年	2004年
調整後資產淨值	<b>33,072</b>	25,161
1999年6月前承保的有效業務價值	<b>(18,089)</b>	(16,743)
1999年6月後承保的有效業務價值	<b>38,537</b>	33,127
持有償付能力額度之成本	<b>(5,157)</b>	(4,297)
<b>內涵價值</b>	<b><u>48,363</u></b>	<b><u>37,248</u></b>
一年新業務價值	<b>5,148</b>	4,331
持有償付能力額度之成本	<b>(609)</b>	(418)
<b>扣除持有償付能力額度之成本後的一年新業務價值</b>	<b><u>4,539</u></b>	<b><u>3,913</u></b>

### 11. 累計虧損及可供分派儲備

於2005年12月31日，按照有關法規計算，本公司的可供分配儲備為累計虧損共計人民幣16.52億元。於同日，本集團的合併未分配利潤為人民幣53.08億元。於2006年3月23日，本公司的一家子公司建議分派股息，據此，本公司將於2006年5月初收取人民幣43.64億元。本公司收取該筆股息後將使本公司儲備中的未分配利潤可供分配。

### 12. 本公司首次公開發售所得款項之用途

本公司於2004年6月在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)上市發行新股經扣除有關發行開支之所得款項淨額約為人民幣132.79億元。於2005年12月31日，所得款項淨額已如本公司招股章程所述用作一般企業用途及改善業務運營。所得款項構成本集團流動資金一部份，並按照中國相關法規進行投資。

### 13. 主要客戶

於回顧年內，本集團五大客戶的毛承保保費、保單費收入及保費存款佔年內毛承保保費、保單費收入及保費存款少於30%。

概無本公司董事或彼等任何聯繫人士或任何股東(就董事所知，其擁有本公司已發行股本超過5%)於本集團五大客戶中擁有任何實益權益。

### 14. 或有負債

鑒於保險及金融服務的業務性質，本集團在開展正常業務時，會涉及各種估計、或有事項及法律訴訟，包括在訴訟中作為原告與被告及在仲裁中作為申請人與被申請人。上述糾紛所產生的不利影響主要包括保單的索賠。本集團已對可能發生的損失計提準備，包括當管理層參考律師意見並能對上述訴訟結果做出合理估計後，對保單索賠計提的準備。

對於無法合理預計結果及管理層認為敗訴可能性極小的未決訴訟或可能的違約，不計提相關準備。對於上述未決訴訟，管理層認為任何最終裁定結果產生的義務將不會對本集團或其附屬公司的財務狀況和經營成果造成重大負面影響。

## 15. 資產負債表日後事項

有關利潤分配的資料請參閱附註8。

上述截至2005年12月31日止年度的經審核業績公佈(「公佈」)與財務相關的數字已經本集團核數師安永會計師事務所認同為與本集團截至2005年12月31日止年度的已審合併財務報表所載的數額一致。安永會計師事務所就此執行的工作並不構成按照香港會計師公會頒佈的《香港核數準則》、《香港審閱應聘服務準則》或《香港保證應聘服務準則》所進行的保證應聘服務，故安永會計師事務所並無就本公佈作出任何保證。

### 匯率波動風險

本集團持有的以外幣計價的投資及現金資產面對外匯風險。這些投資包括作為貨幣性資產的外幣定期存款、現金及現金等價物。除了以外幣計價的貨幣性資產，本集團以外幣計價的貨幣性負債亦面對匯率波動風險，這些負債包括以外幣計價的未決賠款準備金及應付分保賬款。貨幣性資產和貨幣性負債的匯率波動風險會相互抵消。

本集團採用敏感性分析來估計風險。估計外匯風險敏感性時，乃假設所有以外幣計價的貨幣性資產和貨幣性負債的價值兌換人民幣時同時一致貶值5%。

於2005年12月31日(人民幣百萬元)

外匯風險

假設所有以外幣計價的貨幣性資產和貨幣性  
負債的價值兌換人民幣時同時一致貶值5%  
估計的匯率波動風險淨額

771

### 購買、贖回或出售本公司上市證券

年內，本公司或其任何子公司概無購買、贖回或出售本公司任何上市證券。

### 遵守上市規則附錄14所載企業管治常規守則

除由馬明哲先生同時兼任本公司董事會董事長及首席執行官外，本公司董事概不知悉任何可合理地顯示本公司於2005年1月1日至2005年12月31日止期間任何時間未遵守聯交所證券上市規則(「上市規則」)附錄14所載企業管治常規守則(「企業管治常規守則」)所列的適用守則條文的資料。有關本公司無意將本公司董事長及首席執行官的角色區分的安排及所考慮理由的詳情，載於本公司2005年年報企業管治報告「上市規則附錄14所載企業管治常規守則」一段中。

### 董事及監事之權益及淡倉

於2005年12月31日，本公司董事或監事概無於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例)之股份、相關股份或債權證中持有或被視為持有根據證券及期貨條例第352條須予備存之登記冊所記錄之權益或淡倉，或根據聯交所上市規則附錄10所載上市發行人董事進行證券交易之標準守則董事或監事須通知本公司及聯交所之權益或淡倉；彼等亦無獲授予權利以收購本公司或其任何相聯法團之任何股份或債權證權益。

## 股東周年大會

本公司將於二零零六年五月二十五日(星期四)上午十時正在中國深圳市八卦三路平安大廈六樓舉行股東周年大會。

## 暫停辦理股份過戶登記手續

為釐定有權出席本公司股東週年大會並獲派2006年度特別中期股息之股東名單，本公司將於2006年4月25日(星期二)至2006年5月25日(星期四)(包括首尾兩天)暫停辦理股份過戶登記手續。凡於2006年5月25日(星期四)名列本公司股東名冊之H股及內資股股東均有權出席是次股東大會。

## 審核委員會

本公司董事會之審核委員會(「審核委員會」)由四位獨立非執行董事鮑友德先生、鄺志強先生、張永銳先生和周永健先生，及一位非執行董事Anthony Philip HOPE先生組成。審核委員會已在內部核數師與外聘核數師在場的情況下審閱本集團之主要會計政策及截至2005年12月31日止年度之經審核財務報表。

## 在本公司網站刊登詳細業績公佈

上述詳細業績公佈將於2006年3月30日上午9時左右在本公司網站(www.pingan.com.cn)刊登。

## 在聯交所網站刊登詳細業績

載有上市規則附錄16所規定全部資料的本公司2005年年報，將於適當時候呈交聯交所及在聯交所網站(www.hkex.com.hk)刊登。

承董事會命  
馬明哲  
董事長兼首席執行官

中國深圳，2006年3月29日

於本公佈日期，本公司的執行董事為馬明哲、孫建一，本公司的非執行董事為Henry CORNELL、黃建平、劉海峰、林友鋒、張利華、Anthony Philip HOPE、竇文偉、樊剛、林麗君、石聿新、胡愛民、陳洪博，獨立非執行董事為鮑友德、鄺志強、張永銳及周永健。